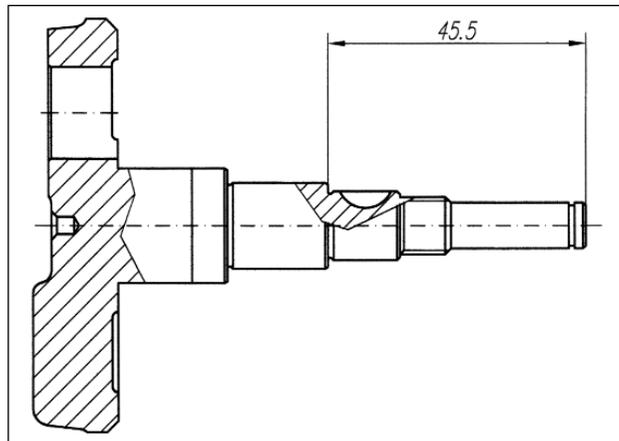
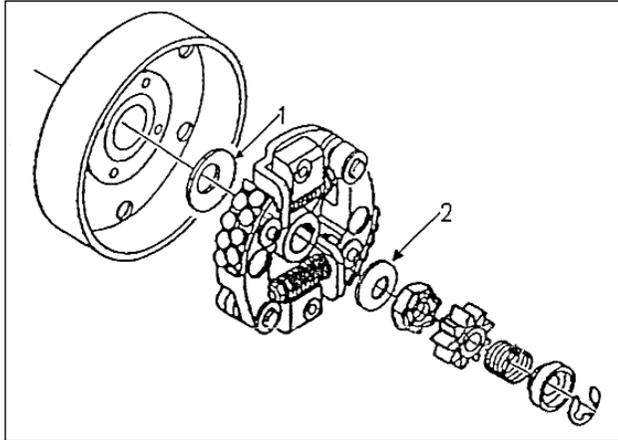


ISTRUZIONI DI MONTAGGIO DEL KIT FRIZIONE MINICROSS

Montare secondo la figura i componenti, rispettando il seguente ordine di montaggio:

- 1- Fissare la campana frizione
- 2- Posizionare la molla a tazza 25x12x1,5 (1), con la concavità rivolta verso l'esterno.
ATTENZIONE! Eliminare la rondella originale.
ATTENZIONE! Per i modelli prodotti prima del 2002, il montaggio in figura è corretto solo se la quota 45,5 è come da disegno allegato. Se invece rilevate che questa quota misura 44,5, dovrete eliminare la molla a tazza (2).
- 3- Inserire la linguetta a disco (non in figura) ed il piattello frizione.
- 4- Posizionare la molla a tazza 20x10x1 (2).
- 5- Serrare il dado in acciaio sinterizzato con coppia a 50 Nm, applicando frenafilietti Loctite®



ASSEMBLING INSTRUCTIONS FOR MINICROSS CLUTCH KIT

Fit the parts according to the picture, respecting the following assembling order:

- 1- Fix the clutch bell;
- 2- Place the 25X12X1,5 spring (1), with the concavity turned to the outside;
ATTENTION: take off the original washer
ATTENTION: for the models produced before 2002, the assembling showed in picture is right only if the dimension 45,5 is as per enclosed drawing. If you notice that the mentioned dimension is 44,5, you will have to take off the spring (2).
- 3- Insert the disk feather (not mentioned in picture) and the clutch plate;
- 4- Place the 20X10X1 spring (2)
- 5- Close the sintered steel nut with 50 Nm torque, applying Loctite® seals.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE DU KIT EMBRAYAGE MINICROSS

Montez selon l'image les composants, en respectant cet ordre de montage:

- 1- Fixez la cloche d'embrayage
- 2- Positionnez le ressort 25x12x1,5(1), avec la concavité tournée vers l'extérieur.
ATTENTION! Éliminez la rondelle d'origine.
ATTENTION! Pour les modèles produits avant 2002, le montage sera correct seulement si la côte de 45,5 est comme le dessin ci après. Si au contraire vous relevez une côte de 44,5, éliminez le ressort (2).
- 3- Insérez la câle (pas sur l'image) et le support d'embrayage.
- 4- Positionnez le ressort 20x10x1 (2).
- 5- Serrez l'écrou en acier sinterisé à 50 Nm, avec du Loctit.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL KIT EMBRAGUE MINICROSS

Montar los componentes según la figura, respetando el siguiente orden de montaje:

- 1- Fijar la campana de embrague.
- 2- Posicionar el muelle 25x12x1.5 (1) con la parte cóncava dirigida hacia el exterior.
ATENCIÓN! Eliminar la arandela original.
ATENCIÓN! Para los modelos producidos antes del 2002 el montaje de la figura es correcto solamente si la cota 45,5 es como la del diseño adjunto. Si, por el contrario, la medida es 44,5, se debe eliminar el muelle (2).
- 3- Insertar la lengüeta a disco (no está en la figura) y el plato de embrague.
- 4- Posicionar el muelle 20x10x1 (2).
- 5- Apretar la tuerca en acero sinterizado con par de 50Nm aplicando sellador Loctite®.

MONTAGEANLEITUNGEN KUPPLUNGSKIT MINICROSS

Für die Montage der Teile folgen Sie die Abbildung in dieser Reihenfolge.

- 1- Kupplungsglocke blockieren
- 2- Feder 25x12x1.5 (1) mit Konkavität nach oben auflegen.
ACHTUNG! Originalscheibe ausziehen.
ACHTUNG! Für Modelle die vor 2002 hergestellt wurden, ist die Montage nach Abbildung korrekt nur wenn die Quote 45.5 nach Zeichnung entspricht. Falls die Quote von 44.5 gemessen ist, muss man die Feder ausziehen (2).
- 3- Scheibenzunge einlegen (nicht abgebildet) und Kupplungsplatte montieren.
- 4- Feder einlegen 20x10x1 (2)
- 5- Schraubenmutter aus synterisiertem Stah mit 50 Nm ziehen und Gewindehalter Loctite verwenden.